

MONTAGEANLEITUNG

KOMPONENTENERDUNG AN TRAGARMEN

ASSEMBLY INSTRUCTION

COMPONENTS' GROUNDING AT SUPPORT ARMS**BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGINN SORGFÄLTIG!**

Erläuterung verwendeter nicht genormter Symbole:



Warnung vor einer Gefahrenstelle



Wichtige Informationen

PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE INSTALLING!

Clarification of non-standardized Symbols:



Warning of a danger point



Important information

ANWENDUNGSBEREICH / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Cable Integrated Mounting (CIM) Systeme, also Trägersysteme mit Kabelintegration, sind für die Aufnahme und Positionierung von Monitoren, Maus/Tastatur, Laptops und anderen medizinischen Geräten oder Apparaturen (im Folgenden ME-Geräte genannt) bestimmt. Sie sind an Wänden, Rollwägen, Tischen und anderen Oberflächen oder Geräten mittels eines speziellen Befestigungsadapters befestigt. CIM Systeme erfüllen keinen eigenständigen medizinischen Zweck.

ALLGEMEINE HINWEISE

Vergewissern Sie sich, dass das vorgesehene Gehäuse ordnungsgemäß montiert ist und der Gewichtsbelastung Stand hält. Überprüfen Sie das Gewicht des zu befestigenden ME-Gerätes. Die zulässige Gewichtsbelastung finden Sie auf dem entsprechenden Produktdatenblatt.

WARNHINWEISE Installation, Bedienung und Wartung 

Dieser Abschnitt beinhaltet Warnhinweise bzgl. der Installation, Bedienung und Wartung des Tragarms. Bitte lesen Sie den gesamten Absatz vollständig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung oder Wartung des Tragarms beginnen. Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Geräteschäden oder Verletzung von Personen führen.

Installation, Bedienung und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Kabelintegration und die Montage darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. Die CIM med GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht fachgerechte Montage entstanden sind.

Veränderungen am Produkt, Demontage einzelner Komponenten, Montage bzw. Zusammenbau der Einzelteile in anderer Form als nachfolgend beschrieben, sind nur nach ausdrücklicher und schriftlich erteilter Genehmigung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH zulässig. Für Schäden, die durch nicht genehmigte Produktänderungen entstehen, übernimmt die CIM med GmbH keine Haftung.

AREA OF APPLICATION/ INTENDED USE

Cable Integrated Mounting systems (CIM) are intended to mount and position monitors, mouse/keyboard, laptops and other medical devices or equipment (hereafter referred to as ME equipment). They are mounted to walls, carts, tables, other surfaces or machines using specific mounting adapters. CIM systems do not fulfil any specific medical purpose on their own.

GENERAL NOTES

Make sure that the housing provided is properly mounted and can withstand the weight load. Please check the weight of the ME equipment to be mounted. The permissible total weight is mentioned on the corresponding data sheet.

WARNING Installation, Operation and Maintenance 

This section contains warnings regarding the installation, operation and maintenance of the support arm. This section must be read in its entirety before installing, operating and maintaining the support arm. Failure to follow these warnings may result in damage to equipment or injury to people.

Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified personnel. Cable integration and assembly may only be done by qualified technical personnel. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage due to poor installation.

Product modifications, disassembling and reassembling and/or mounting any of the components in any other way than described below are permitted only after written approval by the CIM med GmbH construction and engineering department. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage or injury caused by product modifications and/or amendments without prior permission by CIM med GmbH.

ALLGEMEINE HINWEISE

⚠️ ACHTUNG: ERDUNGSANSCHLUSS

CIM Tragarme sind mit einer Komponentenerdung versehen. Es liegt in der Verantwortung des Endkunden, den Tragarm gemäß dieser Montageanleitung an die Hauserdung anzuschließen.

BENÖTIGTES WERKZEUG

Torx T20 für Erdungsband

WARTUNG: ART UND HÄUFIGKEIT

Sehr geringe Wartungsarbeiten sind während der gesamten Lebensdauer erforderlich. Bitte kontrollieren Sie bzw. Ihr technisches Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) alle Schrauben und ziehen Sie diese ggf. nach.

Bei Beschädigung der tragenden Teile des Systems darf das Tragarmsystem nicht weiter betrieben werden.

MELDEPFLICHT

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

AUFBEWAHRUNG

Bitte bewahren Sie die Montageanleitung auf, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt Fragen ergeben sollten.

BEI RÜCKFRAGEN

Falls sich der Tragarm nicht einstellen bzw. bewegen lässt oder Sie technische Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam: Telefon +49 89 978 94 080 oder Ihren Händler vor Ort.

NAME DES HERSTELLERS

CIM med GmbH
Margot-Kalinke-Str. 9
80939 München
Deutschland

CE-KENNZEICHEN 

AUTORISIERTER FACHHÄNDLER

GENERAL NOTES

⚠️ WARNING: EARTHING CONNECTION

CIM arms are equipped with component grounding. It is the responsibility of the customer to connect the arm to the building's grounding in accordance with these installation instructions.

TOOLS REQUIRED

Torx T20 for grounding strap

MAINTENANCE: MANNER AND FREQUENCY

Very little maintenance is required during the life span of the support arm; however, it is recommended to check all screws on a regular basis (at least once a year) and tighten them if necessary.

In case of damage done to the load-bearing parts of the system it has to be strictly refrained from further usage of the mounting system.

REPORTING OBLIGATION

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

SAFEKEEPING

For any questions that may arise at a later time please safekeep our manual!

ASSISTANCE REQUIRED

If you are unable to adjust the support arm or require service, contact CIM med technical support: Phone +49 89 978 94 080 or your local dealer.

NAME OF THE MANUFACTURER

CIM med GmbH
Margot-Kalinke-Str. 9
80939 Munich
Germany

CE-MARK 

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

MONTAGESCHRITTE

Es gibt zwei Möglichkeiten den Tragarm mit der Komponentenerdung Ihres Gerätes zu verbinden:

OPTION A:

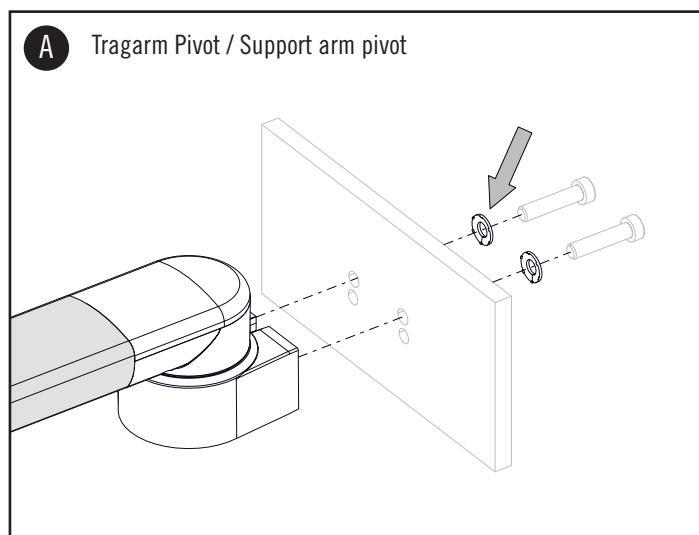
Montage des Tragarms auf einem Gehäuse, das leitend mit der Komponentenerdung des Gerätes verbunden ist.

OPTION B:

Montage des Tragarms erfolgt auf einem nicht leitenden Gehäuse.

MONTAGESCHRITTE OPTION A:

Verwenden Sie bei der Montage des Tragarms die beiliegenden Kontaktscheiben. Anziehmoment 23 Nm



ASSEMBLY STEPS

There are two ways to connect the support arm to the component grounding of your device:

OPTION A:

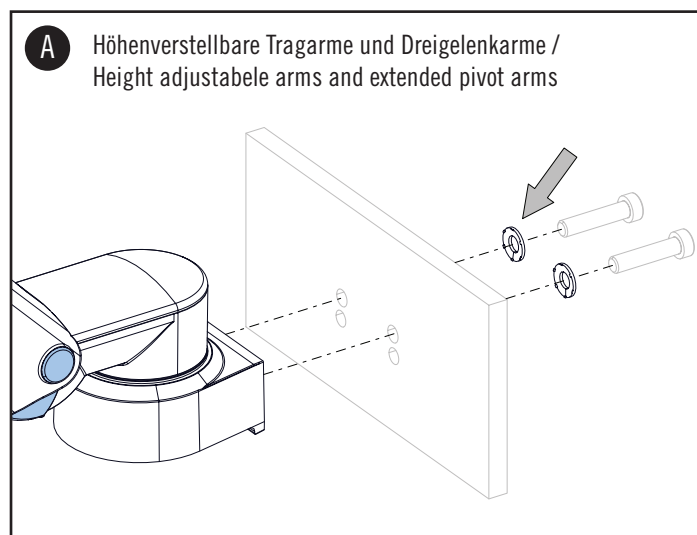
Mounting of the support arm on a housing which is conductively connected to the grounding of the device.

OPTION B:

The support arm is mounted on a non-conductive housing.

ASSEMBLY STEPS OPTION A:

When mounting the support arm, use the enclosed contact disks. Torque moment 23 Nm



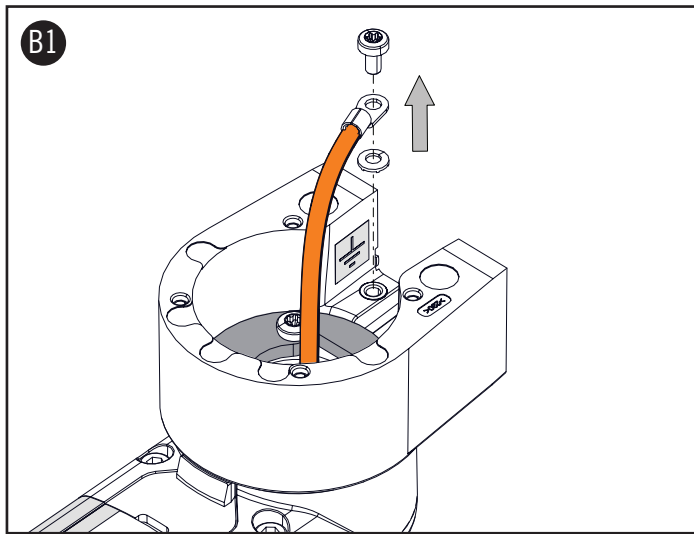
MONTAGESCHRITTE

ASSEMBLY STEPS

MONTAGESCHRITTE OPTION B - TRAGARM PIVOT:

1. Lösen Sie die M4x8 Linsenkopfschraube mit der das Erdungsband befestigt ist.
2. Verwenden Sie den beigelegten Kabelschuh um die Komponentenerdung herzustellen.

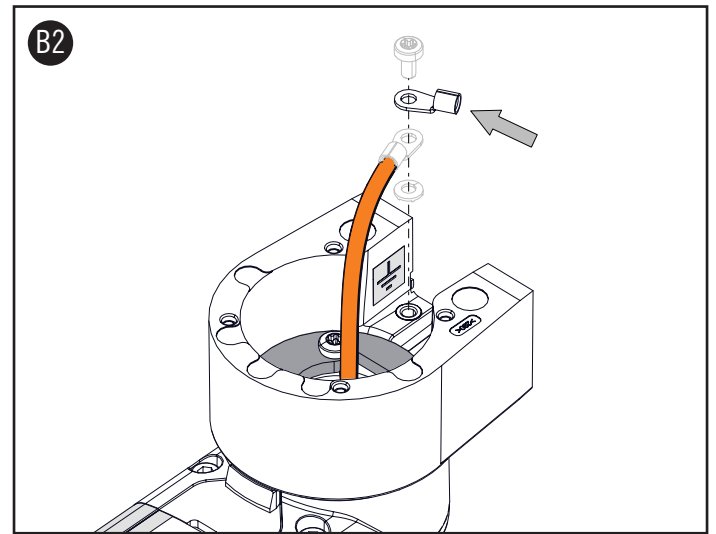
ⓘ HINWEIS: Achten Sie darauf, auch die Komponentenerdung des Tragarms wieder anzuschließen.



ASSEMBLY STEPS OPTION B - SUPPORT ARM PIVOT

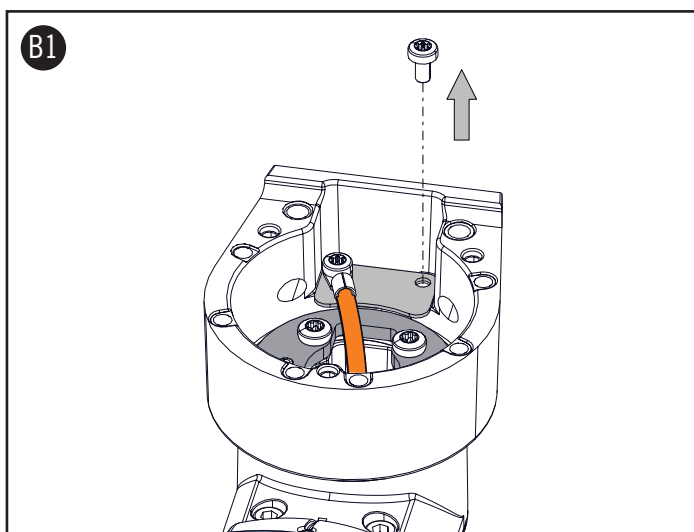
1. Loosen the M4x8 pan-head screw with which the earthing strap is fastened.
2. Use the enclosed cable lug to ground the component.

ⓘ NOTE: Make sure to reconnect the component grounding of the support arm.



MONTAGESCHRITTE OPTION B - HÖHENVERSTELLBARE TRAGARME UND DREIGELENKARME:

1. Lösen Sie die M4x8 Linsenkopfschraube an der kein Erdungsband befestigt ist.
2. Verwenden Sie den beigelegten Kabelschuh um die Komponentenerdung herzustellen.



ASSEMBLY STEPS OPTION B - HEIGHT ADJUSTABLE ARMS AND EXTENDED PIVOT ARMS:

1. Loosen the M4x8 pan-head screw to which no grounding strap is attached.
2. Use the enclosed cable lug to ground the component.

